



Beeld: ©NP/Hollandse Hoogte/Robin Utrecht

2 november 2023

Den e boletin informativo akí nos ta mira bèk riba diferente suseso resien. Entre otro riba e Seshon di Catshuis karibense unda e seis pais- i islanan di e parti karibense di Reino a bini huntu pa duna kontinuashon na e kombersashonnan tokante pasado di sklabilitut. Nos ta para ketu na e rehabilitashon di Tula, ku a keda posponé te 4 di òktober pa motibu di un tormenta tropikal repentino, pero ku e siguiente dia tabata un seremonia impreshonante.

I gustosamente nos ta tira un bista huntu ku bo riba e último desaroyonan den e Programa Pasado di Sklabilitut, inkluyendo elaborashon di e fondo di konmemorashon, e próksimo seshonnan di diálogo ku ta bai tuma lugá den henter pais e próksimo dos lunanan, riba e areglo pa kambio di nòmber pa kua a inisiá un konsulta riba internèt, i riba e seshon di Catshuis pendiente ku lo tuma lugá na Hulanda.

#### **Reflekshon: Seshon di Catshuis karibense**

Riba 15 di yüni 2023 a organisá un 'Seshon di Catshuis' den 'Provinciehuis' na Den Haag pa diskutí kon e kontinuashon di e diskulpanan ta progresando. Esaki tabata un momentu importante pa, huntu ku desendiente- i otronan embolbí di Hulanda Oropeo, e parti karibense di Reino i Sürnam, elaborá diferente tema importante.

Pa garantisá ku e kombersashon akí no ta keda limitá na Hulanda Oropeo, a organisá un 'Seshon di Catshuis' karibense riba 1 i 2 di òktober 2023. Esaki a tuma lugá na Sint Maarten. Durante e seshon akí un representashon amplio di gobièrnu-, NGO-, organisashon- i individuonan embolbí di e seis pais- i islanan (Kòrsou, Aruba, Sint Maarten, Boneiru, Sint Eustatius i Saba) a bini huntu. A diskutí diferente tema importante. E Komité di Konmemorashon, e fondo di konmemorashon, archivonan, kultura, historia oral i enseñansa tabata sentral durante e programa. Kada un di e pais- i islanan embolbí por a mustra kiko su prioridatnan ta, kua retonan e ta topa, i kiko e ta spera di logra. El a duna bista kla kua adelanto a logra konhuntamente i a trese partidonan embolbí den kontakto ku otro. Pa kada pais i isla ta trahando riba un agènda ku prioridat. E kombersashon- i presentashonnan a duna input balioso pa sigui duna contenido na e komité di konmemorashon i e areglo di supsidio pa inisiativanan sosial.

E esfera durante e enkuentro tabata konstruktivo. E ta un paso importante den direkshon di rekonsiliashon, komprension i kolaborashon entre e diferente partidonan.

#### **Reflekshon: Hulanda ta rehabilitá héroe di resistensia kurasoleño Tula**

"Gobièrnu hulandes ta rekonosé konvinsentementu ku e lucha di Tula, i di e otronan ku a oponé sklabilitut, tabata hustifiká, i ta mira ku arepentimentu i bèrgwensa riba e manera ku antesesornan históriko atministrativo a trata nan. 228 aña despues di e dia di su morto Tula ta haña rehabilitashon di parti di gobièrnu hulandes."

Ku e palabranan akí, pronunsiá pa sekretario di estado Alexandra van Huffelen (Digitalisashon i Relashonnan den Reino), gobièrnu hulandes a rehabilitá ofishalmente póstumo e héroe di resistensia kurasoleño Tula. Riba 3 di òktober e rehabilitashon ofishal di Tula lo mester a tuma lugá na Parke Lucha pa Libertat na

Kòrsou. Debí na un tormenta tropikal ku a lanta direpente, a trasladá e seremonia pa un sitio kubrí riba 4 di òktober. Sekretario di estado van Huffelen e tene un [diskurso](#) na Willemstad na unda ku 'doló i bèrgwensa' a reflehá riba e papel di Hulanda relashoná ku kondena i ehekushon di Tula. Na momento ku e sekretario di estado a pronunsiá e rehabilitashon na papiamentu, e emoshonnan den e sala tabata palpabel. Na final a zona un aplouso fuerte. Hopi apresio tabatin tambe pa e karta personal di Rei na habitantenan di Kòrsou ku gobernador Lucille George-Wout a lesa. Na final di e seremonia a desvelá un plaka konmemorativo ku e teksto ofishal di e rehabilitashon. Esaki a tuma lugá na e sitio na unda a ehekutá Tula i e otro lidernan di e rebelion.

Pa krea rekonosimentu i konsiensia tokante e parti aki di e historia na Hulanda Oropo tambe, riba 3 di òktober a organisá un anochi konmemorativo den teatro Korzo na Den Haag den presensia di minister Hugo de Jonge di Asuntunan Interno i Relashonnan den Reino. Den teatro Korzo a tuma lugá riba 18 di ougùstùs e presentashon 'Biba Tula' komo homenahe na e héroe di resistensia. Entre otro tabata presente na e okashon akí e ministernan Plenipotensiaro di Kòrsou, Aruba i Sint Maarten. Na komienso di e presentashon wethouder Mariëlle Vavrie di munisipio Den Haag i minister Plenipotensiaro di Kòrsou, Carlson A. Manuel, a tene diskurso. Teatro di Keti Koti a ekspresá na un manera speshal, kompañá pa músika, e storia di Tula. Na final minister Hugo de Jonge a tene un diskurso durante kua a entregá e plaka konmemorativo di e rehabilitashon ku e teksto ofishal na e Minister Plenipotensiaro di Kòrsou. Intenshon ta pa e plaka konmemorativo akí di parti di Hulanda bishitá diferente munisipio, unda e lo ta motibu pa partisipashon i diálogo tokante e pasado di sklabilitut.



### **Elaborashon di e fondo di konmemorashon**

Na e parti karibense di Reino, Hulanda i Sürnam ta trahando duru riba proposishonnan pa e areglo di supsidio pa inisiativanan sosial i intensivashon di maneho. Ehèmpelnan di esaki ta e investigashon di DNA na Saba, rehabilitashon di Tula i revishon di e kurikulo den enseñansa primario i avansá.

Gabinete ta konstatá ku tin diferente manera kon personanan na e parti karibense di Reino, Hulanda i Sürnam ta trahando riba e plannan akí. Tambe tin hopi diferente idea. Pa duna kontenido na aktividatnan orientá riba konmemorashon, impakto i rekonosimentu di e pasado di sklabilitut i pa un areglo pa inisiativanan sosial, gabinete a pone un total €200 mion disponibel. Gabinete ta haña importante pa bin ku reglanan komprendibel tokante e forma kon persona ku idea por hasi un apelashon riba e medionan akí. Pero e plaka ku ta disponibel ta limitá na €200 mion. Pa e motibu ei gabinete kier traha reglanan komprendibel tokante kon persona ku idea por hasi su trabou.

Pa realisá e reglanan akí nos ta traha huntu ku desendiente-, grupo- sosial i otro personanan den e pais, pero e kos di mas importante ta ku komunitat di personanan ku rais afrikano na Hulanda, na e parti karibense di Reino i Sürnam ta e punto di salida. Nos kier papia tokante ki tipo di proyekto por risibí plaka, kua partidonan por hasi un petishon, pero tambe kon nos por garantisá ku e areglo pa inisiativanan sosial ta fásilmente aksesibel.

Gabinete a analisá tambe kon tin ku repartí e plaka. I ta hasi esfuerso pa tin un repartishon balansá entre e parti karibense di Reino, Hulanda i Sürnam. Proposishon ta pa repartí e plaka den tres parti igual: un parti pa e parti karibense di Reino, un parti pa Hulanda i un parti pa Sürnam.

Riba 1 i 2 di òktober Sekretario di estado di Asuntunan Digital i Relashonnan den Reino a hiba kombersashon ku representantenan di organisashonnan sosial i

gobièrnunan na Sint Maarten riba repartishon di e fondo. Den e próksimo periodo gabinete lo sigui diskutí e tema importante akí na Hulanda i Sürnam.

### **Elaborashon pa i ku Sürnam**

Di 9 te 13 di òktober Frederique de Man, Enviado Speshal Pasado di Sklabitut, a realisá un bishita importante na Sürnam. Den un serie di kombersashon habrí i produktivo a toka diferente tema importante, manera e proseso di sanashon, representashon, alokashon di medionan finansiero, i desaroyo di un Plataforma Pasado di Sklabitut. Frederique de Man a papia ku un grupo masha diverso di partnernan di kombersashon, entre otro ku e Koordinadó Nashonal, lider- i miembronan di komishonnan nashonal orientá riba konmemorashon i reparashon di e pasado di sklabitut, organisashonnan di desendientenan, representantenan di komunitatnan Marron i Indígena, i representantenan di diferente organisashon sosial i kultura ku ta enfoká riba desaroyo duradero.

### **Seshonnan di diálogo Pasado di Sklabitut – e situashon aktual**

Den boletin informativo anterior nos a anunsiá ku den otoño di 2023 lo organisá un serie di seshon di diálogo na Hulanda Oropeo. Ta organisá e seshonnan akí pa duna desendiente- i otro interesadonan oportunitat pa duna nan input pa institushon di un komité di konmemorashon i e areglo di supsidio pa inisiativanan sosial.

E seshonnan di diálogo ya ta den pleno preparashon. Huntu ku e tim di TrueTalk ku nos a presentá den e boletin informativo anterior, nos a skohe diferente sitio na unda e seshonnan di diálogo lo tuma lugá. Pa esei e tim nunca ta traha su so, pero ta chèk e plannan den su (propio) ret di kontakto mas amplio. Ora di determiná e sitionan nos ta haña importante pa pasa den tur region. Nos a embolbí organisashonnan lokal ku lo bai organisá e seshonnan di diálogo, apoyá pa conseheronan di e ofisina organisadó TrueTalk. E organisashonnan lokal ta yuda pa alkansá e hendenan i fasilidat e kombersashonnan, komo ku nan konosé mihó ku niun otro hende, nan propio region. Den e seshonnan di diálogo nos ta traha ku tantu kombersashonnan individual komo ku kombersashonnan den grupo, pa logra saka mihó informashon posibel pa por kontestá e siguiente preguntanan:

- Kon Reino Hulandes lo mester konmemora e pasado di sklabitut? Ki tarea abo ta duna e Komishon di Konmemorashon? Ki tipo di personanan lo mester forma parti di e komishon?
- Kua inisiativanan den bo komunitat merese pa risibi apoyo i keda reforsá?

E kalènder ku fecha i lokalidat ta publiká riba [Dialoogsessies Slavernijverleden - TrueTalk](#). Bo kier risibi mas informashon? Manda un e-mail pa [dialoogsessies@truetalk.nl](mailto:dialoogsessies@truetalk.nl)

### **Bista padilanti: Seshon di Catshuis Hulanda**

Pronto nos lo bolbe organisá un enkuentro na Hulanda, manera ya a anunsiá anteriormente den e [karta di progreso](#) di 23 di yüni. Durante e 'Seshon di Catshuis' akí nos lo diskutí riba resultado di e seshonnan di diálogo na Hulanda, e Seshon di Catshuis Karibense, i kiko e enviado speshal a saka afó for di organisashonnan sosial i gobièrnu na Sürnam.

Meskos ku anteriormente banda di esnan embolbí for di Oropa, lo invitá tambe personanan embolbí di e parti Karibense di Reino i Sürnam. Nos lo pidi e pais- i islanan pa selektá dos representante pa kada isla òf pais pa e enkuentro akí. Un persona ku ta representá e organisashonnan sosial i un di dos persona ku ta presente na nòmber di e gobièrnu lokal.

Lo manda e invitashonnan e luna benidero.

### **Konsulta riba internèt tokante kambio di nòmber di desendientenan di personanan sklabisá**

Entrante 9 di òktober e konsulta riba internèt 'Kambio di nòmber di desendientenan di personanan sklabisá' a kuminsá. E [konsulta](#) akí ta kontené un proposishon tokante e reglanan nobo pa kambio di fam. Ministerio di Hustisia i Siguridat gustosamente kier tende di abo kon bo ta haña e proposishon. Esakinan na bo opinion tin sufisiente posibilidat pa kambio?

### *Kontenido proposishon konsulta riba internèt*

E reglanan ta pa mayor di edat (18+) ku kier kambia su nòmber, pa motibu ku e tin nòmber di un antepasado ku den e pasado kolonial a ser sklabisá. E nòmber ei no tabata un eskoho, pero mayoria biaha a imponé esaki riba e antepasado. Den hopi kaso e nòmber ei tin di aber ku e (antiguo) doño di katibu òf e plantashi unda e antesor tabata traha.

Si un persona kier hasi uso di e areglo akí, e no mester proba ku e nòmber ta prosedente di un antesor ku a ser sklabisá den e pasado kolonial. Ta suficiente pa deklará (por eskrito) ku esei ta asina. Gabinete ku e proposishon akí kier traha riba rekuperashon sosial i e forma di atendé ku e konsekuensianan di e pasado di sklabbitut hulandes. Den e kasonan akí no mester paga pa kambio di nòmber. Kuantu tempu esei ta keda asina no ta sigur ainda na e momentunan akí. Lo wak despues di tres aña si esei ta keda asina.

Por kambia un nòmber ku ta relashoná ku e pasado di sklabbitut na diferente manera. E siguiente opshonnan ta posibel:

- kambia e aktual nòmber ku un kantidat di lèter
- añañá un prefiho òf sufiho
- skohe un fam kompletamente otro. Esei por ta un fam ku:
  - a. ta di un mayor òf un antepasado, òf
  - b. no ta aparesé ainda na Hulanda.

Kambio di nòmber no por tuma lugá agregando un nòmber na e fam aktual.

### **Aña di Konmemorashon Pasado di Sklabbitut**

Durante e Aña di Konmemorashon di Pasado di Sklabbitut, gobièrnu hulandes ta sostené inisiativanan ku ta sali for di komunidad denter di i pafó di Reino Hulandes. Pa realisá esaki, na fin di e aña anterior, a habri dos reglamento di subsidio pa inisiativanan denter di Reino Hulandes serka Mondriaan Fonds i Fonds voor Cultuurparticipatie. Despues ku e suma disponibel di €2 mion a keda surpasá, e gabinete a disidí pa aumentá e suma aki te ku €6 mion. Ademas, Fonds voor Cultuurparticipatie ta reservá €0,8 mion i ta apuntá un guia pa kada isla. E guia aki por brinda apoyo riba e proseso di hasi un petishon pa subsidio.

Tur hende den Reino ku ke organisá un aktivitat durante e Aña di Konmemorashon di Pasado di Sklabbitut por hasi un petishon pa risibi subsidio. E komishon di evaluashon di Fonds voor Cultuurparticipatie ta evaluá e petishonnan. E komishon tin konosementu tokante e pasado di sklabbitut i e komunidadnan involukrá. Den e siguiente boletin informativo nos lo presenta algun di e inisiativanan, ku ta sali for di komunidad, na kua a subsidio a keda otorgá. [Herdenkingsjaar Slavernijverleden | Discriminatie en racisme | Rijksoverheid.nl](#)

### *Alkanse di e aña di konmemorashon ta mas grandi ku e alkanse di e fondo (€ 200 mion)*

Gabinete hulandes ta haña importante ku e aña di konmemorashon, ku ta pa hinter Reino, eksponé e historia di pasado di sklabbitut i demas historianan ku ta konektá ku e pasado aki. E punto di salida di e aña ta e pasado di sklabbitut Transatlántiko. Pero na mesun momento nos ke duna espasio tambe na perspektivanan ku tin un konekshon ku e sklabbitut na Asia i e trahadonan subkontratá (contractarbeiders), pa nan por konta i komparti nan (hi)storia.

E fondo di €200 mion ku a keda kreá pa gabinete hulandes komo reakshon riba e rapòrt di e Grupo di Dialogo Pasado di Sklabbitut tin e pasado di sklabbitut transatlántiko komo alkanse, ku un enfoke riba Sürnam i Reino Hulandes.

### *Bishitanan di trabou durante e Aña di Konmemorashon Pasado di Sklabbitut*

Durante e Aña di Konmemorashon gabinete kompleto lo hasi bishitanan di trabou na diferente konmemorashon, selebrashon, eksposishon i na inisiativanan sosial na Hulanda òf na e parti karibense di Reino. Gabinete ta hasi esaki pa suprayá importansia di e pasado di sklabbitut i su impakto. I pa keda duna atenshon kontinuo na esaki. Asina por ehèmpel premier Mark Rutte huntu ku sekretario di estado Uslu a bishitá e presentashon 'Mi ta bisa sòri tòg' dos siman pasá. Un presentashon tokante e pasado di sklabbitut ku ta mustra bon kla kon teribel e repartishon di e papelnan tabata.

Sekretario di estado Alexandra van Huffelen fin di sèptèmber a bishitá e

eksposishon 'Voortschrijdend Inzicht,' na Breda. Aki el a papia ku algun miembro di Fundashon Konmemorashon Abolishon di Sklabitut Breda (HASB) ku a ekspresá e deseo pa realisá un obra artístiko pa konmemorá abolishon di sklabitut. Tambe el a papia ku dos di e seis artistanan ku a ser pidí pa bin ku un vishon pa e obra artístiko akí, loke a resultá den e eksposishon 'Voortschrijdend Inzicht'.

Na e momentunan akí ta planiando bishitanan di trabou pa e demas mandatarionan. Pa e motibu ei e pregunta na abo ta: abo konosé eksposishonnan ku ta inspirá, fechanan importante, presentashonnan, òf otro inisiativanan partikular, laga nos sa esei via un e-mail na [pedr@minocw.nl](mailto:pedr@minocw.nl) – E ora ei nos lo wak si ta posibel pa invitá un mandatario pa esei.



#### **Reflekshon: Bishita ofishal na Suráfrika**

Rei Willem-Alexander i Reina Máxima riba invitashon di presidente Cyril Ramaphosa di Repúblika di Suráfrika a realisá un [bishita ofishal na Suráfrika](#). E bishita ofishal tabata den kuadro di e bon relashonnan i un relashon di partner ekivalente entre ámbos pais. Den kuadro di e pasado di sklabitut a hasi un bishita na Freedom Park na kapital Pretoria. Aya nan a kana banda di un muraya di 700 meter largu riba kua tin nòmber di e personanan ku a muri den e lucha kontra 'apartheid' i sklabitut. Tambe nan a bishitá museo Slave Lodge na Kaapstad. A konstruí Slave Lodge na 1679 i a us'é te na 1811 komo akomodashon pa personanan sklabisá. Awendia museo Slave Lodge ta situá den e edifisio, unda ta konta tokante e pasado di sklabitut na Suráfrika. Den e museo Rei Willem-Alexander i Reina Máxima a reflekshoná riba e pasado kompartí. Durante e bishita nan a skucha i presensia diferente presentashon basá riba poesia, músika i baile ku ta rebibá e historia di sklabitut.



#### **Finalmente**

Tin temanan ku bo tin gana di lesa den e boletin informativo akí òf bo kier kombersá ku nos? Gustosamente nos kier tende esei e ora ei. Bo por tuma kontakto ku nos via: [PostbusProgrammaSlavernijverleden@minbzk.nl](mailto:PostbusProgrammaSlavernijverleden@minbzk.nl)